%%SECTION – IV

%%-- The Imperial Gangas --

%%A. D. 1190 ― 1435

%%or Śaka 1112 – 1357

%%9. Bhānudeva-III … … 1352-53 – 1377-78

%%10. Narasiṃha-IV …. …. 1377-78 – 1413-14

%%11. Bhānudeva-IV …. …. 1413-14 – 1434-35

%%A. D. 1190 ― 1435

%%or Śaka 1112 – 1357

%% p. 479

NO. 272

Kaijang Plates of Bhānu Deva – III<\*>

Śakābda 1284

( Edited by Sri S. N. Rājaguru and Dr. Banśidhar Mahānty

in O. H. R. J. Vol. XIV, Nos. 3 & 4, pp. 11-34 )

4th Plate first side

(120.) vrūbhaḥkim

(121.) syatulanā laghutopanyata

tattatparakṣitibhṛtaḥ kiladānaśauryya (m)

sadyopadeśa kvakāvalakāmadhenū,

<\* This set of Six copper-plates was found in 1961 at Giridbāri Maṭha in the village of Kaijang of Kisannagar police station in the district of Cuttack. The copper ring passing through the plates is missing. Each plate measures about 12” X 8.75”. The first side of the 1st plate and the second side of the 6th plate are left blank. The other plates contain twentyfour lines of writing on each side except the first side of the 6th plate which contains one line only. The total number of lines is 217 out of which the first 120 line covering the first three plates contain Praśasti verses of the Gaṅga kings. As they are already published they are omitted here. So the text given from Line 121, which starts from the first side of the 4th plate is reproduced here.

The grant was issued from Abhinava Vārānaśi Kaṭaka (modern Cuttack) in the Saka year 1284, when the 12th Aska of Bhānu Deva-III was current. The date of issue was Simha Kṛṣṇa Tṛtīyā Chandravāra, which corresponds to the 8th August, 1362 A. D. Monday.

%%p. 480

(122.) alpadrumānadita(ti) nilitasampadastāna (n) ..

ācandrārkka phalopabhogasulabhānyayu(tyu)cca saudhāvalī-

śobhāvisphuritāni śāsanaśatānyeva kṣamādhīśvaraḥ ..

(123.) succhāyāni rasāla-pūga-kadala(lī) prāyaiḥ(yai) staruṇāṃ gaṇaiḥ

(124.) rudvā<1>tāmravilekhitāni <✭> vidhivata(t) satso(taśo)triyebhyo dadau ..

cintāmaṇau suramahi(hī)ruha-kāmadheno-

(125.) ṣaṣṭādaśāṅka maghitiṣṭhati bhānudeve

jyāyānamīṣu bhuvi bhīrūtamo mameti .

dhatte<2>vi(cā)ra vaśago nṛpatirvabhūva ..

(126.) cālukyakulasa <✭> bhūtā śrīmajā(jjā)kala(lla) devika .

lakṣmīnārāyaṇasyeva bhānudevasya tādṛśī ..

(127.) tasyāṃ(syā) sūnurabhūdvīra śrīnṛsiṃha <✭> mahīpatiḥ

gaṅgavaṃśasamuddharttā harttā vairimahītala(m)

(128.) yathārjuna stathā śastre śāstre vācaspatiya(rya)<✭>thā

dā(ne ka)rṇṇa vale bhīmaḥ saundaryye kusumāyudhaḥ ..

tena datta dvijātityā(bhyaḥ) śāsanaśatasaṃrupaka(ma)

(129.) mahā<✭>dānāni dānā na śrīmanmāturanujñayā ..

vīra śrīnarasihadeva nṛpatau sihāsanādhiṣṭhita (te)

(130.) bhūmīpāṃ<✭>la kirīṭakoṭikira ṇaḥ) pradyotitāṃ dhrīdvayo

pratyarthikṣitipā vidīṇṇahṛdayā bhītyā praheṇaśri<✭>yaḥ<3>

(131.) prāṇatrāṇaparāyaṇāḥ samata(bha)vana pṛthvīdharāvāsinaḥ ..

(132.) yasmin praśāsati bhuvaṃ kulabhūdharendrāḥ

kūrmo bhuja gamapati<✭> rdiśanekapāśca .

This ✭mark occurs throughout the inscription No. 272. So I have footnoted it in the first three pages only. This is for your kind information.

<✭ Mark indicates the beginning of a line.>

<Correct forms (1) kṛtvā >

<(2) dhātu >

<(3) prahīnaśriyaḥ >

%%p. 481

(133.) bhūtā(bhā)ragauravakṛtāti(ni)<✭> śo(śi)rovikārā

viśrānti lābhamabhajanta kṛtāśiṣaśca ..

(134.) vi(vī)rāsanaṃ samadhitiṣṭhati<✭> kuñjarāṇāṃ

vīrovahedraṇadhurā ( ) muvi kotra nāma

indrāyudhaprabhu(bha) bhujadvayamadvitī<✭>ye

(135.) kampantanoti karavālalatāpi yatra ..

yaḥ khaḍgacaṇḍamahasā ripurālakānā<✭>-

māhṛtya sampadamamarttya<✭> taroḥ samāna .

(136.) bhūdevasādakṛta bhūtalabhūṣaṇena

dānāṃbhasādritala(sa) ktarapala(lla)vena ..

(137.) tasyātha kṣitipā<✭>lamaulivaḍabhī-vinyasta-pādāmvuja-

syāhohanta kimucyatedyamahimāṅki(kī)tti nṛpa śrībhṛtaḥ .

(138.) yadgīti(ṃ) kila ki<✭>nnarīgaṇamukhādi(dvi)g dantinā śṛṇvatāṃ

rolamvāmadamāpivagti nibhṛta (ṃ) naḥkaṇṇaṃtāle mukhe ..

(139.) yaspeṣṭā<✭> sadṛḍhavratasya vijayīvayaḥ(ndyaḥ) pratāpaḥ paraṃ

sacchavalakriyamāṇataptarasaprakhyāḥ kulakṣmābhṛtaḥ .

(140.) sthālīpā<✭>kamupāśrayanti ca yataścatvāra evāgdhaye.

digbhrānti bhajate yatā'mvaramaṇinnā(rnnā)thaḥ sahasratviṣā(m) ..

(141.) a<✭>bhyula(llā)sya kalaṅkapaṅka hita(ḥ) soṅkaścatustriṃśatī-

rājyaṃ prājyamavajavāna(n) kṛti jane mayyodayā meduraḥ .

(142.) jetuṃ ha(ṃ)ti jitaṃ<1> jarāmavibhavaibhavai bhaṃvasyottamo

vīraśrī narasihadeva pṛthivīnāthaḥ prayāyāla(n) guṇaiḥ .. <2>

(143.) tasmādvismayadāpi pauruṣattaraḥ śrīcoḍadevīsutaḥ

tadbhadrāsanamadhyarohadavanau yaḥ kalpa<✭> bhūmīruhaḥ .

<✭ Mark indicates the beginning of a line.>

<1. Read janmalitaṃ >

<2. Here ends the prasasti verses of Narasimha-II (1278—1309).>

%%p. 482

(144.) govindasya padāravindarajasā sāndrīkṛtānandavī (vi)

dabhāno(ra) pyadhika pratāpatapana śrībhī-

4th Plate, Second side

(145.) madeva pratraḥ (bhuḥ)<1>

kṣīrodaḥ kelikulyā smaraharaśikharīmaṇḍapa pri(pro)tikṛtyaḥ

(156.) sakhye lekhāṃvuvāyāḥ<✭> ṛtuparisarasaṃ āsanasyā vra ( ) hatta

ttvena (nā)nyaḥ . . . . <✭> kusumaśaramitīśīdanāpa(tpa)trabhaṅga

svargagā yasya gotra(trā) valaya saraṅkitaḥ kīttinārīkṣapoyā ..<2>

(147.) pāṇḍityamaṇḍitamahākavimaṇḍalasya

kiṃ vrūmahesta (stra) viṣa<✭>ye kuśalatvamasya

(148. ākarṇṇakuṇḍalita kāmu kadaṇḍamātre

yatrā(syā)ribhūpatigaṇa(ḥ) śrutimeva yāti ..

(149.) āsīd ye<✭>na saṃ(sa)pannavāna(n) sadhanadāna(n) vahniḥ<3> samudyotana

saṃjāta punarukta eva bhagavāna(n) bhāsāmadhīśa'śvarā ..

<✭ Mark indicates the beginning of a line.>

<1. Read śrībhānudevaprabhuḥ >

<2. This verse is found in a slightly changed form in the Panjābi Maṭha plates of Bhānudeva-II as quoted below: ---

“kṣīrodaḥ kelikulyā smāharaśikharī maṇḍapaḥ prātikṛyaḥ

saṃkhaulekhādgajānāṃ kutukaparisaraḥ sasadañkṣāsanasya .

indūrddhammilabandhaḥ kusumasuṣamitaścandanī patramaṅigiḥ”

<3. In the Panjābi Maṭha plates it is read savar̤avāvahni >

%%p. 483

(150.) yaṃ(ya)syāḥ(syā) pādabharādhipostu vigalasparddhe yu senāvalaḥ

tasya kṣīṇaraṇāvasoranigalapapi vrūmaḥ pratāpaṃ kimu ..<1>

(151.) sa(ṃ)khye yaḥ(ya) tū(ttū)rja(ryya) ghoṣapratanattayarahaṃ pra(pū)tamantrā(ntro)ttamatvā

(152.) sainyodrekāt valobhūdha()ddha)raṇidhara ya(ja)ye (ya)tkupāṇe praṇītā ..

kicita(ta) kluptāvaśeṣa vraja tijanapathaṃ bhūtale reṇujālaiḥ ..

(153.) asva(śva)kṣodākṛtādhiḥ kamaṭhapatirapi prolasattaka vra(vra ) pīṭhaḥ ..<2>

unmīlaścū(rathū)lavelāsphuritatarayasāḥ (śaḥ) pu(ṣpa)śubhrīkṛtāśaḥ

(154.) la(le)śo pi saḥ (or ye saḥ) samatvātpa(tpra)valakaripateskanda saṃkhyāyatonyan

(155.) (yasya) kṣoṇītalāśu kṣatajajanisurā sāndrapāna pra✭matta

krīḍāddhetānta jaitrālita bhaṇitabhujastastha(mbha) saṃbhūta tejāḥ ..

(156.) pṛthvīpālasaroruha(hā)✭ rakakarādbhānostataḥ kṣmāsa(pa)te

(157.) rbhamīmaṇḍalamaṇḍanaikatilakaḥ śrīmānnṛsiṃha✭(ho)jani

ye(yo)yaṃ ganti mahībhṛtaḥ pratibhaṭṭāḥ sākṣāta(ta) kṛtānta(ḥ) puro

(158.) dhāmāyana(nta) catuṣpadaḥ kaliyugepyāste nirastena sā ..

<1. The last two Padas of this verse in the Punjābi Maṭha Plates are as follows:

‘aspṛśyāpyamarairabhūta suradhunī sāndroṣṇavīcirayāt

namrā kṣauṇipateranargalama(ga)tiḥ vrṛmā pratāpaḥ kimu ..>

<2. In the Panjābi maṭha plates this verse is read by me as quoted below:

“svarggarājya(ṣya) bhayāsaye(t) prabhavatapanahiḥ saṃbhramabhrāntasattvāḥ

bhraṣṭadrūṇā ivātbharddharaṇidharaghaṭā yat prayāṇe praṇītāḥ .

kiñcit kṛṣṇaviśeṣaṃ vrajāta janapathaṃ bhūtale reṇujālaiḥ (lai)

raśvakṣodāt kṛtāśāḥ(ṇā) kamaṭhapatina (ra)pi prālasat pṛṣṭha pīṭhaḥ ..”>

%%p. 484

(159.) kibrūmaścarita (ḥ) nṛsiṃhanṛpate ✭ vā(rvā)ṇī kalākaitava

te pīpīya(ya) taraṅgamamvaratalāta(t) pṛthvī(ṃ) ganātītarata(t) ..

(160.) ye dhātā ca(tu)rānanaḥ ✭ samajani stotuṃ guṇānāṃ nighi

yadrāpūrvajitasmaraṃ surapatergīta(te) srahasekṣaṇaḥ ..

(161.) śriya(ṃ) dadā✭no ca puraskaroti

mahībhṛto yaḥ śaraṇapraviṣṭān

rūpatvabhaṅgasya tathāpi yasya

(162.) nānte(nye)ti rbha(bhī)yāsya nadīstaropi ..

saṃkhye naṭatu(ttu) ragavṛndakhurānadī bhū(d)

reṇubhirjagati bhūritarārdhakāripau ..

(163.) varmiṇā vinihatī stridiva(ṃ) vrajantiyaṃ

(ya)sya (śca) pratāpatasa(pa)nasya vijṛmbhaṇatata(t) ..

(164.) pratisthāneka ✭eṭhe vikacakusumāmoditatanā

latāyāḥ saṃsargaṃ taruṣaramabhiprakṣitavatī .

(165.) smarantā sambho✭gaṃ pi(pri)yatamaparīrambhamurasa

vanāntesvācchāya(ye)<1> dari hariṇākṣī na najati (vrajati) .

(166.) jagaśra(tra)yīveśmani tiṣṭhā✭ mānite

hutānale sa kṣiṇāyogakṣi(cchi)nnaḥ<2>

gṛhana(n)karacā(ścā)ru digaṅganānāṃ

(167.) nāro'bhavadbhūtala✭ śītalāśaḥ ..

bhīmopyanaṅkanakaviḥ kṛpāṇā yasya bhūpate

<1. one letter व्रि is to be placed before दरि for the sake of meter.>

<2. Probably योगजन्मिनः is the correct tune here.>

%%p. 485

(168.) mucchrepi rāgatanute tanai vairimahi(hī)✭ bhṛtaḥ ..

dṛmāpya ta pratyarthipṛthvīpatikarikaraṭorāyu niśeḥṣalekhā

ne niṣṭho mukto muktopiṭala✭

5th Plate, first side

(169.) kapaṭataḥ ketakaśvetakāntiḥ .

līlodarthe prapā(nā)nalaruciraśikhādhautalokena to(te)na

(170.) saṃgrāme ye✭na bhūmīvalayataraṇinā mūrttimāna(na) kīrttirāśiḥ .

vyartha svarṇṇamahībhṛtādhanapaterāśānuvṛttiḥ kṛtā

(171.) ya✭ stāre śaraṇaṃ sudhīsurataruśa(rṣā)to vane nandane .

karṇṇaḥ karṇṇapathaṃ jagāma na tadā cākīttivṛttyā dviṣe

(172.) yasmidātari rājarā(ja) vibhave bhṛmaṇḍalākhaṇḍale ..

(173.) pākaśāsanasamānaśāsanaḥ śāsanaṃ mahada dāha(da)✭yaṃ nṛpaḥ .

yatra dainyataparathaṃ(thi)to janaḥ svargiṇāmanukaroti sampadāṃ ..

(174.) gaṅgānvaye narahare(rnṛ)pa✭ testanūjaḥ

sannitrapaṅkajavikāśasahasrabhānuḥ

śrībhānudeva iti bhūpatirāvirāste

(175.) raste✭ jasā ri(pu)tamānivahaṃ nirundhe .. <1>

yatya prasthānakāle turagakharakhurādhū(ddhū)ta dhulīvitānaiḥ<2>

<1. The prasasti of Bhānu-III begins from this verse.>

<2. In the Kenduli plates of Narasimhadeva-IV, this verse is given as follows:--

“yasya prasthānakāle turagakhurapuṭoddhūtadhūlīkalāpaiḥ

sacchanne tigmamāṃnau diśidiśi sahasā saṃkucantyamvujāni .

khidyante cakravākāḥ sahacarataruṇīviprayogaṃ bhajantaḥ

kiñca svecchābhisāraṃ kalayati paritaḥ syairiṇīnāṃ samūhaḥ ..”>

%%p. 486

(176.) sacchanneti✭ggabhāno diśi diśi sahasā mālitītyamvujāni .

yeṣāṃ saṅgākulatvādvikalitahṛdayaḥ khidyate✭cakravākaḥ .

(177.) kiñca khacchāruvimvaṃ vahati dinakaro yatya kā(ṃ) tyāsphuratyā ..

(178.) yasa(syā)ṅga kāṃtyāparitaḥ sphuraṃ✭tyā

vilaja(jja)māno hṛdi puṣpadhanvā

vilocanāgnau viṣamekṣaṇasya

jahāra dehaṃ ratilobhanīyaṃ ..

(179.) velo✭ la(lla)sadvidrūmaśaṃkhasārtha

vyājena yasyārinipūdanasya .

tejo yaśaścānya sahaṃ labheta

(180.) dbhānorjalitya(tvaṃ) saritāmadhīśaḥ ..<1>

(181.) ākarṇṇākṛṣṭavīrā(ḥ) samī(mi)tiṣu vijayā(ye) sāyakaiḥ svarṇṇapakhai(kṣaiḥ)

sandhāno vairivīrāna(na) stadavaparabharaistarppayana(na) lolyahetaiḥ

(182.) kṣmācitrā✭pyadhipūritairamaraparivṛtaiḥ yaḥ sama(mā) vīkṣitobhūta(t)

(183.) śreṣṭhaḥ spaṣṭaḥ pramoda vigata(ta)ra ✭ yaśovāsasā vairilakṣmyā ..

yasmin ✭ rājani rājanyaticature saṃrakṣa(ta) kṣmāmimā

(184.) mindoreva kalaṅkitā surapaterevāsti gotrāritā .

śambhoreva viṣāditā ratipaterebaśa vidveṣitā

(185.) viṣṇāreva vivaṇṇitā jalanidhereva kṣamāhīnatā ..<2>

kiṃ vrumaḥ kṣauṇibhattu jagati gajaparerasya dānaprakarṣa

<1. In the Kenduli plates the last part of the verse is as follows:

“tejo yaśaścānyanṛpairalavdhaṃ

vyanakti nityaṃ saritāmadhīśaḥ ..”>

<2. In the Sankarānanda Maṭha plates of Narasimha-IV, this verse is given in the praśasti of Narasinha-IV. But here the same verse is used in the praśasti of his father Bhānu-III.>

%%p. 487

(186.) yena stavdhā dyuloke vitaraṇavidita khyāta yaṃ(yaḥ) kalpavṛkṣāḥ ..

(187.) gūḍhaścintāmaṇiśca kvacidapi gahane varttu(rttaṃ)ta(te) kṣmādharaṇya

vrīḍānamrāṃsaśaṅkāpi ca vahati tṛṇāgyānane kāmadhenuḥ .. <1>

(188.) śakanṛpate ścaturasī(śī)tyuttara-dvādaśaśatasamvatsare mtvativāhi-

teṣu samantaviśvambharā bhāravahana-vaïneryā(tyā)di virudāvalī-

(189.) virājamāne✭ vīra śrībhānudevasya svarājyasya dvādaśāṅke

abhilikhyamāne siva(ha)kṛṣṇatṛtīyāyāṃ candravāre abhinava-

(190.) vārāṇasīkaṭake śrīcaraṇenābhyantara-caurīnavare

mañce vijayāsane pātrakumara-dulālarāpatinā

(191.) somanāthajenā- citreśvarakumara-śaikharayenā lakṣmīdāsavuḍhāleṅkā

(192.) mahāsenāpati✭someśvara sandhivigrahī somakara mahāsamaradhūrīṇā

māhārathī nandikeśvarapa(ti) tadāsī(t) .

5th Plate, Second side

(193.) mahāsenāpati acyutakara pratirāja vicikesara pratirāja vaccho

(194.) prabhṛtiṣu sthiteṣu purāparīkṣa mahā✭pātraśrīcandana śivadāsa pātra

sandhivigrahī śrīrāmu gocare avadha(dhā)rita mudalena puraśrīkaraṇa

<1. This verse is also found in the praśasti of Narasimha-IV in his Samkarānanda Maṭha plates of Saka 1316 or 1394 A. D. It should be noted that in the Samkarānanda Maṭha plates, immediately before these two verses, there is a verse starting as ‘nirargalaṃ seva vanādhigāminī...’ which is barrowed from the ‘sahṛdayānanda mahākāvya’ by Kṛṣṇānanda of the family of the famous Viśvanātha Kavirāja. So it is proved that the verse was not composed in 1362 A. D., the date of the present grant.>

%%p. 488

(195.) mahā✭senāpati śivadāsa mahāsenāpati īsādāsa mahāsenāpati

(196.) trilocana mahāsenāpati velesara mu✭dalena rākāṃ putranyāna

pātrajenā citresvaranāmne śāsanapradānāya kāṭiviṣaya

(197.) samadhaṃ(sambandha) araḍaṅgako✭ṭhiāji(jī)vita araḍaṅgagrāmaṃ

avadāna madhyaṃ kṛtvā saptaṣaṣṭhimāḍhottara śatapañcamāḍha parimitaṃ

(198.) purośrīkaraṇa-mahāsenāpati śivadāsa kṛta sīmāpramāṃṇenāsya

(199.) pūrvaśa (sī)mā pitāpaḍāgrā✭mīya paścimadaṇḍāddha varuṇavṛkṣādi

paryantamavicchinnaṃ paścimasomā emaṇīgrāmīya pūrvāśvatya vṛkṣa

(200.) tulasīgrāmīya pūvaṃdaeddāddhaṃ paryantamavadhīṃkṛtvā dakṣiṇasīmā kesarī

(201.) pura grāmīyottara✭joḍārddhāviparyantamavacchinnaṃ uttarasīmā tāyoraḍā

(202.) grāmīya dakṣiṇataṭajoḍārddhaparyanta mavva✭cchinnaṃ evaṃ catuḥsīmāsamākrānta-

sajalasthala(maccha tsya) kacchapa-pādapāraṇyabhiḥ daṇḍāgohira gopa(pu)

(203.) rātanapuṣka(ri)ṇī madhyaṃ kṛtvā candrārkamakarīkṛtya prādāta(t)

(204.) etasmina(n) śāsane pāṭakā ✭ vilikhyante .. nārāyaṇapurahaṭṭīya

śaṃkhīvaṇī(ṇi)ka-valabhadrasādhunaptā isurasādhunāmā 1,

(205.) bhivanamarīhaṭṭīya gopāla kālidāsa mahākhuḍanaptā gurāi mahākhujanāmā 2

(206.) bhillihaṭṭīya tantuvāya kotāma vyavaharānaptā somanātha

(207.) vyavaharā nāmā vā✭vulipura āgarīyatailī gāṇḍanāyakanaptā

saṅkara nāyaka nāmā 4 tentulimaṇdṛhaṭṭīya kumbhakāra

(208.) dāsī sṛṣṭinaptā vāṇasarasṛṣṭi nāma 5 .. etāsmana na) śāsane

(209.) śāsanavyavasthayā śāsanādhikāri pūti✭māṣagotra sonādhyakṣa

polāiśarmaṇe bhūmivāṭikādvayaṃ, tāmvra(mra) kāraka senāpati

(210.) durgādāsa vā(ṭi)✭ māna daśaparimitaṃ (tam) ..

maddānaphalasiddhartha tada(dra)kṣā phalasiddhaye

maddharmaḥ paripālyoyaṃ bhūpairācandratārakā ..

(211.) mābhūdaphala śa( )kā te paradatteti pāthivāḥ

svadatta(ttā)dadhikapuṇyaṃ paradattānupālanaṃ(nam) ..

%%p. 489

(212.) svadattāṃ paradattāmvā✭ yatnādrakṣa yudhiṣṭhira

mahī mati(hī)matāṃ śreṣṭha dānāta(t) śreyonupālanaṃ (nam) ..

(213.) svadattāṃ paradattāmvā yo haretu✭ vasundharā

sa viṣṭhāyā(ṃ) kṛmirbhūtvā pitṛbhiḥ saha paramate ..

nirjane prāntaredeśe śuṣkakoṭaravāsinaḥ

(214.) kṛṣṇasarpā hi jāya( )te ye haranti vaśaṃ(su)ndharāṃ (rām) ..

gāmekaṃ svarṇṇameka vā bhūmerapyarddhamaṅgalaṃ

(215.) haraṃ(ra) na(nna)rakamāpno✭ti yāvadābhūtasa( )plava (vam) ..

śatṛṇāpi kṛto dharmaḥ pālanīyo manīṣibhiḥ

(216.) śatṛreva hi śatṛḥsyāta(t) dharma śatṛ na kassacita(t) .

madvaṃśajāḥ paramahīpativaṃśajā vā

pāpādapetamanaso muṣi bhāvi bhūpāḥ

6th Plate, first side

(217.) ye pālayati mama dharmmamidaṃ samastaṃ

teṣāṃ mayā viracitoñjalireṣa mūdṣni ..

śrī śrī śrī śrī śrī ..